

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1178/2010

tat-13 ta' Dicembru 2010

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-liċenzi tal-esportazzjoni fis-settur tal-bajd

(kodifikazzjoni)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 161(3), 170 u 192(2), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 596/2004 tat-30 ta' Marzu 2004 li jniżżel regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-liċenzi ta' esportazzjoni fis-settur tal-bajd ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Għandhom jiġu stabbiliti regoli ta' implimentazzjoni speċifiċi għal-liċenzi ta' esportazzjoni fis-settur tal-bajd li għandhom, b'mod partikolari, jinkludu dispożizzjonijiet għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet u l-informazzjoni li għandha tidher fl-applikazzjonijiet u fil-liċenzi, b'zieda ma' dawk li jinsabu fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzi tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli ⁽⁴⁾.
- (3) Sabiex tkun assigurata l-amministrazzjoni xierqa tas-sistema ta' liċenzi tal-esportazzjoni, għandha tkun stabbilita r-rata tal-garanzija għal-liċenzi tal-esportazzjoni taht dik is-sistema. Minhabba r-riskju ta' spekulazzjoni inerenti fis-sistema fis-settur tal-bajd, il-liċenzi tal-espor-

tazzjoni m'għandhomx ikunu trasferibbli u għandhom ikunu stabbiliti kondizzjonijiet preċiżi li jirregolaw l-aċċess min-negozjanti għall-imsemmi sistema.

- (4) L-Artikolu 169 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li l-osservanza tal-obbligi li jirriżultaw mill-ftehim konklużi matul in-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa tal-Urugwaj li jirrigwardaw il-volum ta' esportazzjoni għandha tkun żgurata fuq il-bażi tal-liċenzi tal-esportazzjoni. Għalhekk, għandha tkun stabbilita skeda dettaljata għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet u għall-hruġ tal-liċenzi.
- (5) Barra minn hekk, id-deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal-liċenzi tal-esportazzjoni għandha tkun innotifikata biss wara perijodu ta' konsiderazzjoni. Dan il-perijodu jkun jippermetti lill-Kummissjoni li tapprezza l-kwantitajiet li tkun saret applikazzjoni għalihom kif ukoll in-nefqa involuta u, jekk xieraq, li tiehu l-miżuri speċifiċi applikabbli b'mod partikolari għall-applikazzjonijiet pendenti. Huwa fl-interess tan-negozjanti li jippermettu li l-applikazzjoni għal-liċenza tiġi rtrata wara li jkun ġie stabbilit il-koeffiċjent ta' aċċettazzjoni.
- (6) Il-Kummissjoni għandu jkollha informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-applikazzjonijiet għal-liċenzi u l-użu tal-liċenzi mahruġa, sabiex tkun tista' tamministra din is-sistema. Fl-interess ta' amministrazzjoni effiċjenti, l-Istati Membri jridu jużaw is-sistemi ta' informazzjoni skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jstipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-regjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 94, 31.3.2004, p. 33.⁽³⁾ Ara l-Anness VI.⁽⁴⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.⁽⁵⁾ ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

- (7) Fil-każ ta' applikazzjonijiet li jikkonċernaw kwantitajiet ugwali għal jew anqas minn 25 tunnellata, il-liċenza tal-esportazzjoni għandha tinhareġ immedjatament jekk in-negozjant jitlobha. Madankollu, tali liċenzi għandhom ikunu ristretti għal tranżazzjonijiet kummerċjali ta' terminu qasir sabiex ma jithallix li wiehed ikun jista' jahrab mill-mekkaniżmu previst f'dan ir-Regolament.
- (8) Sabiex jiġi żgurat segwitu eżatt tal-kwantitajiet li għandhom ikunu esportati, għandha tkun stabbilita deroga mir-regoli dwar it-tolleranzi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 376/2008.
- (9) L-Artikolu 167(3) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprova li għal bajd għat-tifqis, jistgħu jingħataw rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fuq il-bażi ta' liċenza tal-esportazzjoni *ex post*. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti regoli ta' implimentazzjoni għal tali sistema bil-għan li jiżguraw verifika effiċjenti li l-obbligi li jirriżultaw mill-ftehim konkluzi fil-qafas kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa tal-Urugwaj jiġu osservati. Madankollu, jidher li mhux meħtieġ li tintalab il-preżentazzjoni ta' garanzija fil-każ ta' liċenzi li tkun saret applikazzjoni għalihom wara l-esportazzjoni.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-esportazzjonijiet kollha ta' prodotti fis-settur tal-bajd li għalihom tintalab rifużjoni fuq l-esportazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' bajd għat-tifqis li jaqa' fil-kodiċi NM 0407 00 11 u 0407 00 19, għandhom ikunu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenza tal-esportazzjoni bl-iffissar bil-quddiem tar-rifużjoni, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 2 sa 8.

Artikolu 2

1. Il-liċenzi tal-esportazzjoni għandhom ikunu validi għal 90 jum minn dak inhar tal-hruġ effettiv tagħhom fis-sens tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008.
2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzi u l-liċenzi għandu jkollhom imniżżla, fil-kaxxa 15, id-deskrizzjoni tal-prodott u, fil-kaxxa 16, il-kodiċi tal-prodott bi 12-il ċifra tan-nomenklatura tal-prodott agrikolu għar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni.
3. Il-kategoriji tal-prodotti msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, kif ukoll ir-rata tal-garanzija għal-liċenzi tal-esportazzjoni, huma indikati fl-Anness I.

4. L-applikazzjonijiet għal-liċenzi u l-liċenzi għandu jkollhom imniżżla, fil-kaxxa 20, mill-inqas waħda mill-entrati elenkati fl-Anness II.

Artikolu 3

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzi tal-esportazzjoni jistgħu jkunu ppreżentati lill-awtoritajiet kompetenti mit-Tnejn sal-Ġimgħa ta' kull ġimgħa.
2. L-applikanti għal-liċenzi tal-esportazzjoni għandhom ikunu persuni naturali jew ġuridiċi li, fil-mument ippreżentati applikazzjonijiet, jistgħu jagħtu prova għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri li kienu involuti fil-kummerċ fis-settur tal-bajd għal mill-anqas 12-il xahar. Madankollu, l-istabbilimenti tal-bejgħ bl-immut jew ir-ristoranti li jbiegħu l-prodotti tagħhom lill-konsumaturi ahħarin ma jistgħux jippreżentaw applikazzjonijiet.
3. Il-liċenzi tal-esportazzjoni jinharġu fil-jum tal-Erbgħa li jiġi wara l-perijodu taż-żmien imsemmi fil-paragrafu 1, sakemm l-ebda waħda mill-miżuri partikolari msemmija fil-paragrafu 4 ma tkun ittiehdet minn dak inhar mill-Kummissjoni.
4. L-hruġ ta' liċenzi tal-esportazzjoni jirriżulta jew jista' jirriżulta fis-superament tal-ammonti disponibbli tal-baġit jew fl-eżawriment tal-kwantitajiet massimi li jistgħu jiġu esportati b'rifużjoni matul il-perijodu kkonċernat, fid-dawl tal-limiti msemmija fl-Artikolu 169 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, jew meta l-hruġ ta' liċenzi tal-esportazzjoni ma jippermettix li l-esportazzjonijiet jitkomplew matul il-bqija tal-perijodu, il-Kummissjoni tista':

- (a) tistabilixxi persentaġġ ta' aċċettazzjoni waħdieni għall-kwantitajiet mitluba;
- (b) tirrifjuta l-applikazzjonijiet li għalihom ikunu għadhom ma nġatawx liċenzi;
- (c) tissospendi l-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet għal-liċenzi għal perijodu massimu ta' hamest ijiem tax-xogħol, li jista' jiġi estiz permezz tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

L-applikazzjonijiet għal-liċenzi li jsiru matul il-perijodu ta' sospenzjoni jkunu invalidi.

Il-miżuri previsti fl-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu implimentati jew agġustati skont il-kategorija tal-prodott jew skont id-destinazzjoni.

5. Il-miżuri previsti fil-paragrafu 4 jistgħu jiġu adottati meta l-applikazzjonijiet għal licenzi tal-esportazzjoni jirrigwardaw kwantitajiet li jissuperaw jew jistgħu jissuperaw il-kwantitajiet normali disponibbli għal destinazzjoni waħda u l-hruġ tal-licenzi mitluba jgħib miegħu r-riskju ta' spekulazzjoni, distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn l-operaturi, jew tfixkil tal-kummerċ ikkonċernat jew tas-suq intern.

6. Meta l-kwantitajiet li tkun saret applikazzjoni għalihom ikunu miċhuda jew imnaqqsa, il-garanzija għandha tiġi rilaxxjata immedjatament għall-kwantitajiet kollha li għalihom applikazzjoni ma tkunx giet sodisfatta.

7. Minkejja l-paragrafu 3, meta jkun stabbilit persentaġġ ta' aċċettazzjoni waħdieni ta' inqas minn 80 %, il-licenza għandha tinħareġ l-aktar tard sal-11-il jum tax-xogħol wara l-pubblikazzjoni ta' dak il-persentaġġ f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Matul l-ghaxart ijiem tax-xogħol wara l-pubblikazzjoni tiegħu, l-operatur jista':

— jew jirtira l-applikazzjoni tiegħu, fliema każ il-garanzija tiġi rilaxxata immedjatament;

— jew jitlob il-hruġ immedjat tal-licenza, fliema każ l-awtorità kompetenti għandha tohroġha minghajr dewmien iżda mhux iktar kmieni mid-data normali tal-hruġ għall-ġimgħa rilevanti.

8. B'deroga mill-paragrafu 3, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi jum appart l-Erbgħa għall-hruġ tal-licenzi tal-esportazzjoni meta ma jkunx possibbli li dan il-jum jiġi rispettata.

Artikolu 4

1. Fuq talba tal-operatur, l-applikazzjonijiet għal-licenzi sa 25 tunnellata ta' prodotti m'għandhomx ikunu soġġetti għal xi miżuri speċjali kif imsemmija fl-Artikolu 3(4) u l-licenzi li tkun saret applikazzjoni għalihom għandhom jinħarġu immedjatament.

F'każijiet bħal dawn, minkejja l-Artikolu 2(1), it-terminu ta' validità tal-licenzi għandu jkun limitat għal hamest ijiem tax-xogħol minn dak inhar tal-hruġ effettiv tagħhom fis-sens tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 u l-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għal licenza u tal-licenzi għandha turi waħda mill-entrati elenkati fl-Anness III.

2. Il-Kummissjoni tista', meta jkun meħtieġ, tissospendi l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 5

Il-licenzi tal-esportazzjoni ma għandhomx ikunu trasferibbli.

Artikolu 6

1. Il-kwantità esportata fil-limiti tat-tolleranza msemmija fl-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 ma għandhiex tagħti d-dritt għall-hlas tar-rifużjoni.

2. Fil-kaxxa 22 tal-licenza, għandha tiġi indikata mill-anqas waħda mill-entrati elenkati fl-Anness IV.

Artikolu 7

1. Sal-Ġimgħa ta' kull ġimgħa, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-informazzjoni li ġejja:

(a) l-applikazzjonijiet għal-licenzi tal-esportazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 1 ipprezentati mit-Tnejn sal-Ġimgħa tal-istess ġimgħa, u jiddikjaraw jekk dawn jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 4 jew le;

(b) il-kwantitajiet koperti bil-licenzi tal-esportazzjoni mahruġa nhar l-Erbgħa ta' qabel, bl-eċċezzjoni ta' dawk mahruġa immedjatament taht l-Artikolu 4;

(c) il-kwantitajiet koperti bl-applikazzjonijiet għal-licenzi tal-esportazzjoni li jkunu gew irtirati skont l-Artikolu 3(7) matul il-ġimgħa ta' qabel.

2. In-notifika tal-applikazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandha tispeċifika:

(a) il-kwantità fil-piż tal-prodott għal kull kategorija msemmija fl-Artikolu 2(3);

(b) l-analiżi skont id-destinazzjoni tal-kwantità għal kull kategorija fil-każ meta r-rata tar-rifużjoni tvarja skont id-destinazzjoni;

(c) ir-rata tar-rifużjoni applikabbli;

(d) l-ammont totali tar-rifużjoni feuro ffissat minn qabel għal kull kategorija ta' prodott.

3. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni fuq bażi ta' kull xahar wara l-iskadenza tal-validità tal-licenzi tal-esportazzjoni l-kwantità ta' licenzi tal-esportazzjoni mhux użata.

Artikolu 8

1. Għall-bajd għat-tifqis li jaqa' fil-kodicijiet NM 0407 00 11 u 0407 00 19, l-operaturi għandhom jiddikjaraw, fil-waqt li jwettqu l-formalitajiet doganali għall-esportazzjoni, li jkunu behsiebhom jitolbu rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

2. Mhux aktar tard minn jumejn tax-xoghol wara l-esportazzjoni, l-operaturi għandhom jipprezentaw lill-awtorità kompetenti l-applikazzjoni għal- liċenza tal-esportazzjoni *ex post* għall-bajd għat-tifqis li jkun ġie esportat. Fil-kaxxa 20 ta l-applikazzjoni għal-liċenza u tal-liċenza, għandhom jiġu indikati l-kelmiet *ex post* flimkien mal-uffiċċju doganali fejn ikunu twettqu l-formalitajiet doganali, kif ukoll il-ġurnata tal-esportazzjoni fis-sens tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 ⁽¹⁾.

B'deroga mill-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 ma għandha tkun mehtieġa l-ebda garanzija.

3. L-Istati Membri għandhom lill-Kummissjoni, sal-Ġimgħa ta' kull ġimgħa, bl-għadd ta' liċenzi tal-esportazzjoni *ex post* li saret applikazzjoni għalihom, matul dik il-ġimgħa, inklużi notifikati "zero". In-notifiki għandhom jispeċifikaw, fejn applikabbli, id-dettalji msemmija fl-Artikolu 7(2).

4. Liċenzi tal-esportazzjoni *ex post* għandhom jinharġu kull nhar ta' Erbgħa ta' wara, sakemm l-ebda miżura partikolari msemmija fl-Artikolu 3(4) ma tittiehed mill-Kummissjoni wara l-esportazzjoni kkonċernata. Meta jittiehdu tali miżuri, dawn għandhom japplikaw għall-esportazzjonijiet li jkunu diġà twettqu.

Din il-liċenza tagħti d-dritt għall-hlas tar-rifużjoni applikabbli fil-ġurnata tal-esportazzjoni fis-sens tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 612/2009.

5. L-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 ma għandux japplika għal-liċenzi *ex post* imsemmija fil-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu.

Il-liċenzi għandhom jiġu pprezentati direttament mill-parti interessata lill-aġenzija inkarigata mill-hlas tar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni. Din l-aġenzija għandha tattribwixxi u tittimbra l-liċenza.

Artikolu 9

In-notifiki msemmija f'dan ir-Regolament, inklużi notifikati "zero", għandhom isiru skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

Artikolu 10

Ir-Regolament (KE) Nru 596/2004 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VII.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1.

ANNEX I

Kodiċi tal-prodott tan-nomenklatura tal-prodott agrikolu għar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ⁽¹⁾	Kategorija	Rata tal-garanzija (EUR/100 kg piż nett)
0407 00 11 9000	1	—
0407 00 19 9000	2	—
0407 00 30 9000	3	3 ⁽²⁾ 2 ⁽³⁾
0408 11 80 9100	4	10
0408 19 81 9100 0408 19 89 9100	5	5
0408 91 80 9100	6	15
0408 99 80 9100	7	4

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1), parti 8.

⁽²⁾ Għad-destinazzjonijiet murija fl-Anness V.

⁽³⁾ Destinazzjonijiet oħra.

ANNEX II

Entrati msemminj fl-Artikolu 2(4)

- *Bil-Bulgaru:* Регламент (EC) № 1178/2010
 - *Bil-Ispanjol:* Reglamento (UE) n° 1178/2010
 - *Bil-Ċek:* Nařízení (EU) č. 1178/2010
 - *Bil-Daniż:* Forordning (EU) nr. 1178/2010
 - *Bil-Ġermaniż:* Verordnung (EU) Nr. 1178/2010
 - *Bil-Estonjan:* Määrus (EL) nr 1178/2010
 - *Bil-Grieg:* Κανονισμός (EE) αριθ. 1178/2010
 - *Bil-Ingliz:* Regulation (EU) No 1178/2010
 - *Bil-Franċiż:* Règlement (UE) n° 1178/2010
 - *Bit-Taljan:* Regolamento (UE) n. 1178/2010
 - *Bil-Latvjan:* Regula (ES) Nr. 1178/2010
 - *Bil-Litwan:* Reglamentas (ES) Nr. 1178/2010
 - *Bil-Ungeriz:* 1178/2010/EU rendelet
 - *Bil-Malti:* Regolament (UE) Nru 1178/2010
 - *Bil-Olandiż:* Verordening (EU) nr. 1178/2010
 - *Bil-Pollakk:* Rozporządzenie (UE) nr 1178/2010
 - *Bil-Portugiż:* Regulamento (UE) n.º 1178/2010
 - *Bir-Rumen:* Regulamentul (UE) nr. 1178/2010
 - *Bil-Islovakk:* Nariadenie (EU) č. 1178/2010
 - *Bil-Isloven:* Uredba (EU) št. 1178/2010
 - *Bil-Finlandiż:* Asetus (EU) N:o 1178/2010
 - *Bil-Iżvediż:* Förordning (EU) nr 1178/2010
-

ANNEX III

Entrati msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1)

- *Bil-Bulgaru:* Лицензия, валидна пет работни дни
 - *Bil-Ispanjol:* Certificado válido durante cinco días hábiles
 - *Biċ-Ċek:* Licence platná pět pracovních dní
 - *Bil-Daniż:* Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
 - *Bil-Ġermaniż:* Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
 - *Bil-Estonjan:* Litsents kehtib viis tööpäeva
 - *Bil-Grig:* Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
 - *Bil-Ingliz:* Licence valid for five working days
 - *Bil-Franċiż:* Certificat valable cinq jours ouvrables
 - *Bit-Taljan:* Titolo valido cinque giorni lavorativi
 - *Bil-Latvjan:* Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
 - *Bil-Litwan:* Licencijos galioja penkias darbo dienas
 - *Bil-Ungeriz:* Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
 - *Bil-Malti:* Licenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
 - *Bil-Olandiż:* Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
 - *Bil-Pollakk:* Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
 - *Bil-Portugiż:* Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
 - *Bir-Rumen:* Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
 - *Bil-Islovakk:* Licencia platí päť pracovných dní
 - *Bil-Isloven:* Dovoljenje velja 5 delovnih dni
 - *Bil-Finlandiż:* Todistus on voimassa viisi työpäivää
 - *Bil-Iżvediż:* Licensen är giltig fem arbetsdagar
-

ANNEX IV

Entrati msemmija fl-Artikolu 6(2)

- *Bil-Bulgaru*: Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
 - *Bil-Ispanjol*: Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
 - *Bil-Ċek*: Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
 - *Bil-Daniż*: Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
 - *Bil-Ġermaniż*: Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
 - *Bil-Estonjan*: Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
 - *Bil-Grieg*: Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνοους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
 - *Bil-Ingliz*: Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
 - *Bil-Franċiż*: Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
 - *Bit-Taljan*: Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
 - *Bil-Latvjan*: Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums par kuru ir izsniegta licence).
 - *Bil-Litwan*: Gražinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
 - *Bil-Ungeriz*: A visszatértés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
 - *Bil-Malti*: Rifuzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinħareġ il-licenza).
 - *Bil-Olandiż*: Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
 - *Bil-Pollakk*: Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
 - *Bil-Portugiż*: Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
 - *Bir-Rumen*: Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
 - *Bil-Islovakk*: Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
 - *Bil-Isloven*: Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
 - *Bil-Finlandiż*: Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
 - *Bil-Iżvediz*: Ger rätt till exportbidrag för (...) ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).
-

ANNEX V

Il-Bahrejn	Il-Malasja	Il-Korea t'Isfel
L-Eġittu	L-Oman	It-Tajwan
Hong Kong	Il-Filippini	It-Tajlandja
Il-Ġappun	Il-Qatar	L-Emirati Gharab Maghquda
Il-Kuwajt	Ir-Russja	Il-Jemen

ANNEX VI

Regolament imhassar flimkien mal-lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 596/2004
(ĠU L 94, 31.3.2004, p. 33)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1475/2004
(ĠU L 271, 19.8.2004, p. 31)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1713/2006
(ĠU L 321, 21.11.2006, p. 11)

L-Artikolu 14 biss

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 557/2010
(ĠU L 159, 25.6.2010, p. 13)

L-Artikolu 2 biss

ANNEX VII

Tabella ta' Korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 596/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2(1), (2) u (3)	Artikolu 2(1), (2) u (3)
Artikolu 2(4), il-kliem introdutturju	Artikolu 2(4)
Artikolu 2(4), l-ewwel sal-ħdax-il inciż	Anness II
Artikolu 3(1) sa (4)	Artikolu 3(1) sa (4)
Artikolu 3(4a)	Artikolu 3(5)
Artikolu 3(5)	Artikolu 3(6)
Artikolu 3(6)	Artikolu 3(7)
Artikolu 3(7)	Artikolu 3(8)
Artikoli 4 u 5	Artikolu 4 u 5
Artikolu 6(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 6(2), il-kliem introdutturju	Artikolu 6(2)
Artikolu 6(2), l-ewwel sal-ħdax-il inciż	Anness IV
Artikoli 7 u 8	Artikoli 7 u 8
Artikolu 8a	Artikolu 9
Artikolu 9	—
—	Artikolu 10
Artikolu 10	Artikolu 11
Anness I	Anness I
Anness Ia	Anness III
Anness III	Anness V
Anness IV	—
Anness V	—
—	Anness VI
—	Anness VII